

FM 201.  
3

F



გრ. კოკელაძე

# სიმღერა სამშობლოზე

შერეული გუნდისათვის ფ-პიანოს თანხლებით



Гр. Кокеладзе

# Песня о Родине

Для смешанного хора в сопровождении фортепиано

საქართველოს სსრ მუსიკალური ფონდი  
თ ბ ი ლ ი ს ი

Музыкальный фонд Грузинской ССР  
19 Т б и л и с и 48

Обязательный экземпляр

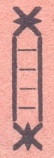




ქართული  
ლიბრეტო

# სიგლარა საგოგლოზა

მუს. გრ. კოკელაძისა  
ტექსტი ალ. მაშაშვილისა  
რუს. თარგმანი რ. იენგვისა



# Песня о Родине

Муз. Гр. Конеладзе  
Текст А. Машавили  
Перевод Р. Ивнева

**Maestoso.**

SOPR.  
R  
C  
Tenori.  
Bassi.

ჩე - მო სამ შობლო,  
O, რაე სტა - სტლივა

**Maestoso.**

PIANO.

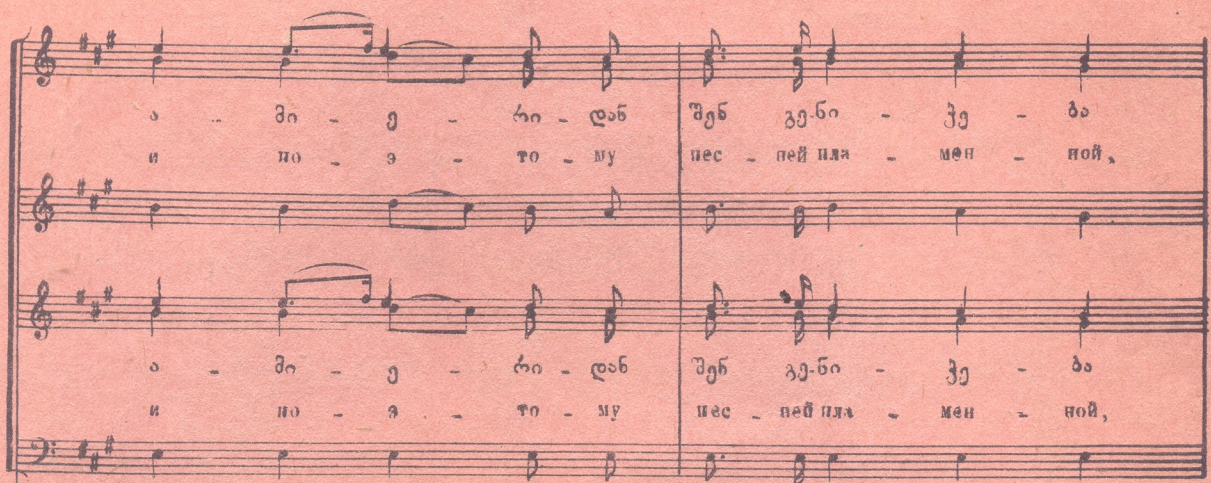

აზ - რთა გე - ბი-ის რომ ხარ შშო - ბე-ლი,  
что да - ла о - на ми - ру ге - ни - я!

შენ ვი - ხა - როდეს აზ - რთა გე - ბი-ის რომ ხარ შშო - ბე-ლი,  
на ша ро - ди - на, что да - ла о - на ми - ру ге - ни - я!

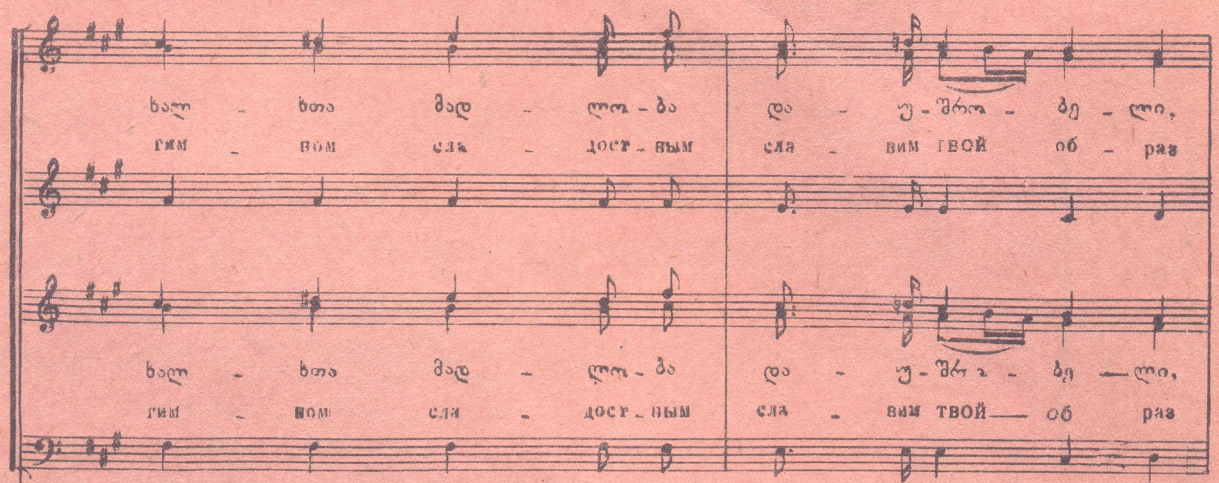
FM 201/3



ო - მონ - გ - რი - ღებ      შეხ ვეხი - ვე - ბი  
 ი    პო - ვ - თო - მუ      ხე - სეი ქა - მეი - ნოი,

ხელ - ხთა ვერ - ლთ - ბი      ღო - უ - ვრა - ბე - ლი,  
 გვი - ნომ სე - დოტ - ვიმ      სე - ვიმ თვი - ბი - რა






ჰე! ხელს - ხელს მად - ლის - და  
 გიმ - ნომ რა - დოსტ - ნიმ

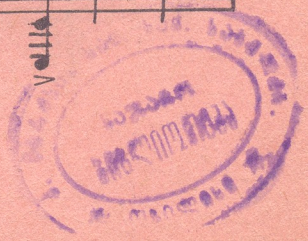
ჰე! და - უ - შრო - ბე - ლი, ხელს - ხელს მად - ლის - და  
 თვით, სლ - ვიმ თვით, თვით, რა - დოსტ - ნიმ

FM 201/5

1. 2. 3.

და - უ - შრო - ბე - ლი. და - დე - და  
 სლ - ვიმ თვით, თვით, რა - დოსტ - ნიმ

და - უ - შრო - ბე - ლი. შრო - ვის და - ვსებ - და და - დე - და  
 სლ - ვიმ თვით, თვით, რა - დოსტ - ნიმ O, სტრა - ნა მო - ჯა სლ - ვიმ





სა - ბჭო - თა      შხი - ურ სო - ჯარ -      თვე - ლოს,  
 გრუ - ვი - ი      სოღ - იეც - ნოშ, სო -      ვეც - სკოი,

სა - ბჭო - თა      შხი - ურ სო - ჯარ -      თვე - ლოს,  
 გრუ - ვი - ი      სოღ - იეც - ნოშ, სო -      ვეც - სკოი,

ღო - ღე - ბა      ღო ვა - შა      სტა - ლო - ნის  
 სლა - ვა ნა - რო - დუ, რო - დავ - შე - რო

ღო - ღე - ბა      ღო ვა - შა      სტა - ლო - ნის  
 სლა - ვა ნა - რო - დუ რო - დავ - შე - რო

*rit. e cresc.*

*rit. e cresc.*

*rit. e cresc.*

*rit. e cresc.*

*rit. e cresc.*



მშობლიური ერს!  
Слава!

მშობლიური ერს!  
Слава!

სიმღერა სამშობლოს

ПЕСНЯ О РОДИНЕ

ჩემო სამშობლო, შენ ვინაროდეს,  
აზრთა გენიის რომ ხარ მშობელი,  
ამიერიდან შენ გენიკება  
ხალხთა მადლობა დაუშრობელი, ჰე!

О, как счастлива наша родина,  
Что дала она миру гения.  
И поэтому песней пламенной,  
Гимном радостным славим твой образ he!

როგორ დაქენდება მთების მშვენება,  
ან სურნელება მინდორ-ველისა,  
როგორ იქნება ჩაუქრობელი  
ჩაპქრეს ნათელი რუსთაველისა, ჰე!

О страна моя ты раскинулась  
Средь садов густых взор ласкающих,  
Не померкнет свет яркий, радостный  
Руставельских стихов, что ярче звезд he!

აღისფერია შენი მიდამო,  
ვგ შენი დროშაც აღისფერია,  
შენი სიცოცხლე არის სტალინი,  
შენი მარჯვენა არის ბერია, ჰე!

И в садах твоих-розы алые,  
Знамя родины тоже алое.  
Сердце родины-мудрый СТАЛИН наш  
Верный друг его-славный БЕРИЯ he!

დიდება საბჭოთა მზიურ საქართველოს!  
დიდება და ვაჟა სტალინის მშობლიურ ერს!

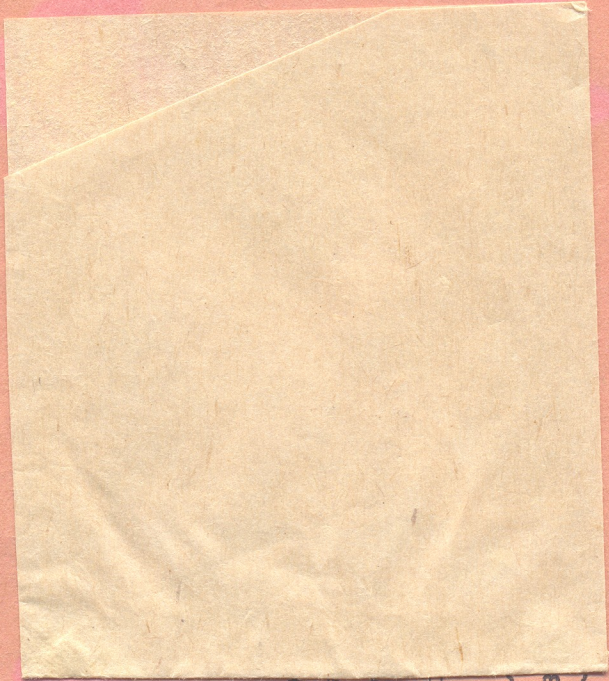
Слава Грузии солнечной, советской,  
Слава народу, давшего Сталина, слава!



54/2



ფასი 4 ლ.ს.  
Цена 4 რ.გ.



რედაქტორი გრ. ჩხიკვაძე  
Редактор Гр. Чхиквадзе

ტექსტ. ხელმძღვ. პ. შირიაპოვი  
Тех. рук. П. Ширяпов

Зак. № 1709. Тираж 1500. УЗ11754

Отпечатано в тип. „Заря Востока“, пр. Руставели, 42.